

技能实习信息

— 为了不在作业中・工作中受伤 — ～ 关于技能实习中的防止灾害对策 ～

诸位技能实习生为了掌握日本的技术・技能，然后带回祖国有效利用，贡献于祖国，同时，为了在自己的将来有效运用这些经验，而来到日本，努力地技能实习。受了伤，会感到疼痛，并且在技能实习中途不得不回国，或者最坏的情况以致于死亡，如此这般事情，你自己当然不用说，你的家人也好，实习实施机构的人员也好，谁都不希望发生。与你有关的所有的人，都希望你不要受伤，不要生病，健康地完成技能实习回国。但是，诸位平常认为，只要自己不受伤，灾害・事故与自己无关，自己以及熟悉的人受了灾才懂得那些的重要性。

那么，首先从技能实习生・研修生的灾害情况来看看看吧。

技能実習情報

— 作業中・仕事中に怪我をしないために — ～ 技能実習中の災害防止対策について ～

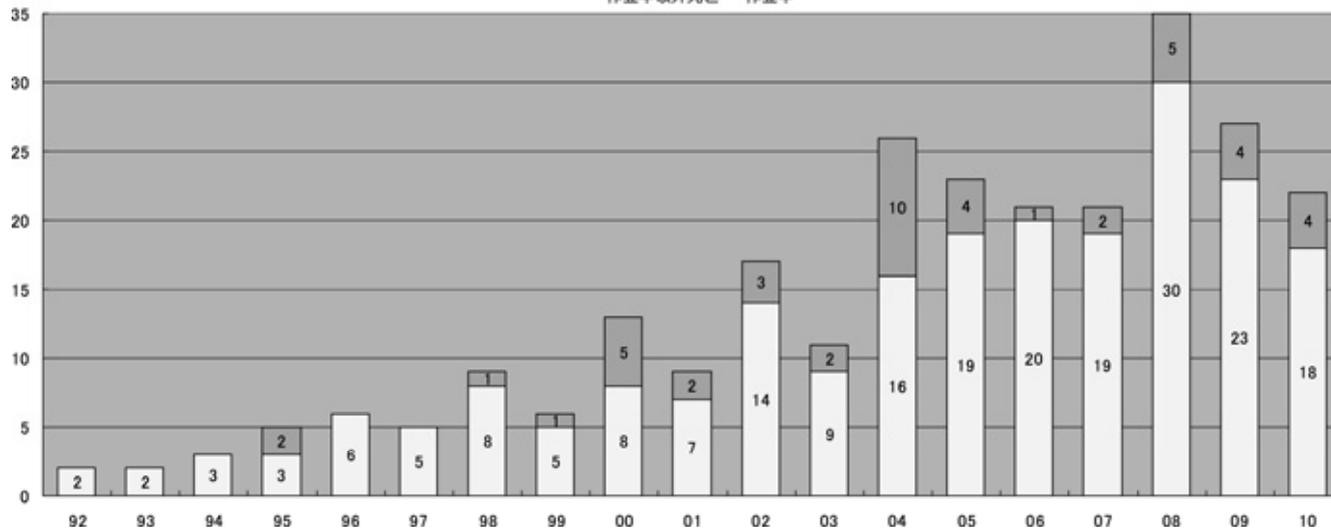
技能実習生の皆さんは日本の技術・技能を身につけ、それを母国に帰って活用し母国に貢献するために、また、その経験を自分の将来に活かすために日本に来て技能実習に励んでいることと思います。怪我をして痛い思いをし、技能実習途中で母国に帰らざるを得なくなる、あるいは最悪の場合死亡するというようなことは、あなた自身はもちろんのこと、あなたの家族も、実習実施機関の人たちも誰も望んでいません。あなたに関わる全ての人たちは、あなたが怪我をしないで、病気にもかからず元気で技能実習を修了して母国に帰ることを望んでいます。しかし、皆さんも普段は、自分だけは怪我をしない、災害・事故は自分と関係ないと思っており、自分や親しい人が災害にあって初めてその重大性を理解することとなります。

それではまず、技能実習生・研修生の災害状況から見てみましょう。

○在日本死亡的人数

□日本で死亡した人数

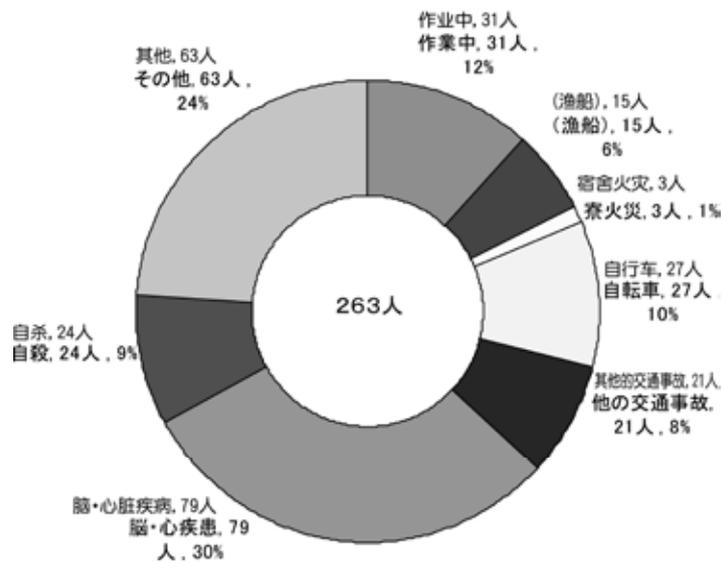
死亡者数経年変化
死亡者人数历年变化
□作業中除く死亡 □作業中
作業中以外死亡 作業中



○死亡原因

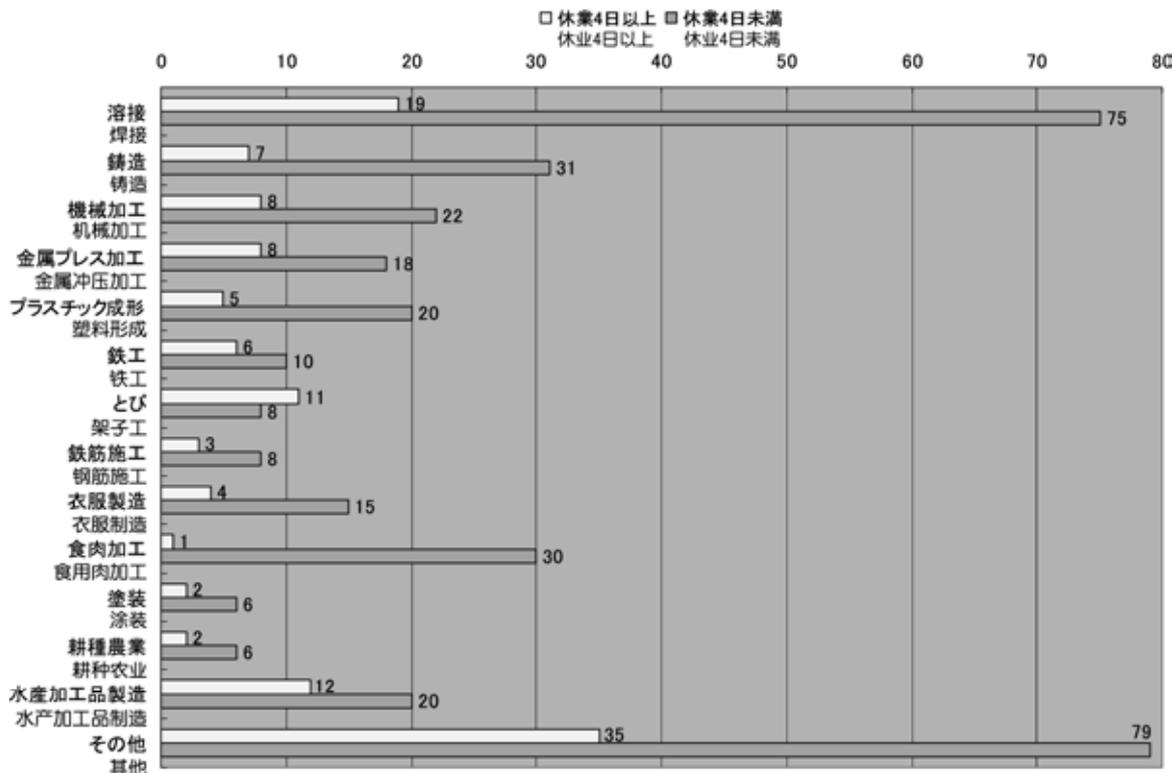
○死亡原因

原因別死亡者数
不同原因的死亡者人数



○在技能实习中受过伤的人数

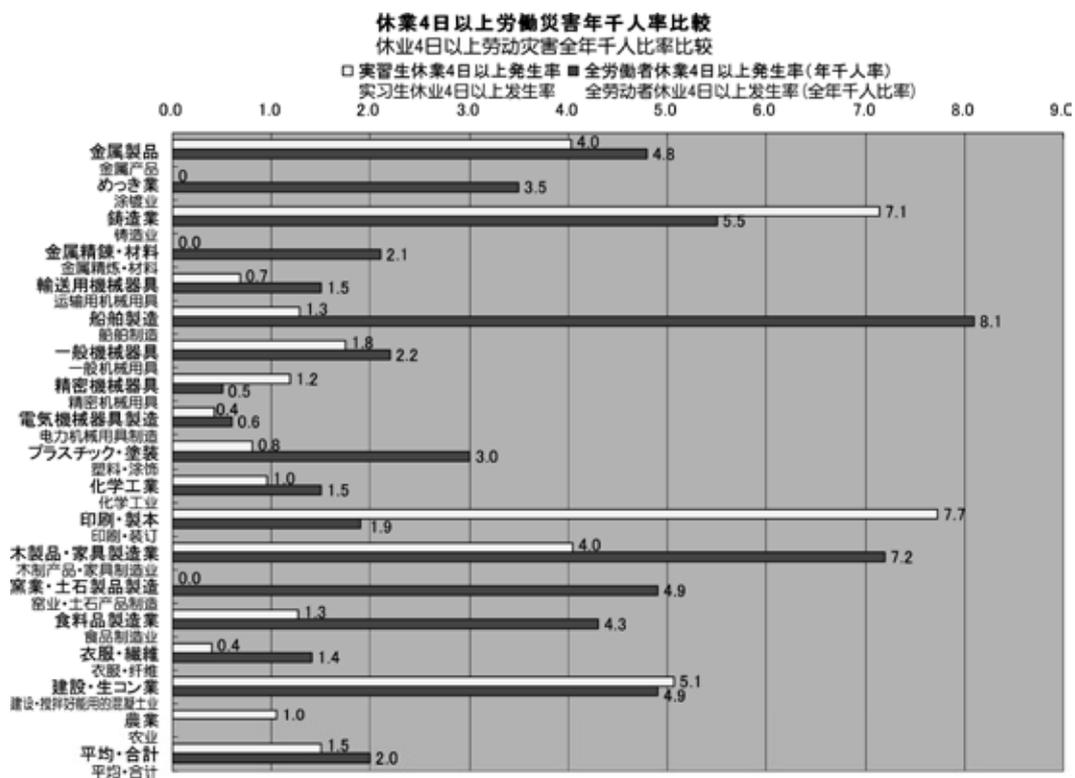
□技能実習中に怪我をした人数



○在技能实习中受伤比例与日本人劳动者受伤比例的比较

○技能実習中に怪我をする割合と日本人労働者との比較

※年千人率=千人が1年間作業すると何人怪我するかを表しています
 ※全年千人比率=表示1千人在1年里工作, 有多少人受伤



那么,为了不在技能实习中受伤,最好该怎么办呢?

1周前的午饭吃了什么?

一般是记不得了。忘记・差错,这就是人。因此,防止灾害,第一就是要保证作业时使用的机械・设备本身安全,这样即使你犯了差错,也不会受伤。具体而言,就是对于旋转着的一部分等危险部分要设置罩子以及栅栏等。若诸位感到危险的话,一定要向指导员询问能否安全地作业。另外,这些安全措施不可以随便卸下。若需要卸下时,请遵从指导员的指示。

防止灾害,只保证机械・设备安全是不够的,实行你自己的安全意识和安全作业不可缺少。

也有岂止是1周前的事,甚至好几年前的事还记得的情况。

人是易忘记・犯差错,但是也有怎么也忘不了・不犯差错的情况。那是,在忘记之前反复地回想,经常使用,留下印象,有刺激性的,具有紧张感的作业等情况。也许在你进行的实习作业中,有许多危险作业。要知道什么是危险的・什么地方是危险的,重要的是要知道安全的作业方法,实行的那些内容。

为了不生病维持健康该做些什么

与防止灾害一起,也请注意你的健康。也如同上述的死亡者统计所表明,大多的死亡原因是生病,在实习中事故以外死亡。请注意饮食生活・睡眠时间・防止过度劳累。

希望诸位技能实习生不受伤,健康地完成技能实习回国。

それでは技能実習中に怪我をしないようにするためにはどうしたら良いでしょうか

1週間前の昼食に何を食べましたか?

覚えていないのが普通です。忘れる・ミスをする、これが人間です。だから、災害防止の第一はあなたがミスをして怪我しないように作業で使用する機械・設備自体を安全にすることです。具体的には、回転している部分など危険な部分にカバーや柵を設けることなどです。皆さんは危ないと感じたら必ず指導員に安全に作業できるかどうかを尋ねてください。また、これらの安全措置を勝手に外してはいけません。外す必要があるときは指導員の指示に従ってください。

災害防止には機械・設備を安全にするだけでは不十分であり、あなた自身の安全意識と安全作業の実行が不可欠です。

1週間前どころか何年も前のことを覚えている場合もあります。

人間は忘れやすく・ミスをするものですが、なかなか忘れない・ミスをしない場合もあります。それは、忘れる前に繰り返し思い出す、しょっちゅう使用する、印象に残る、刺激的である、緊張感を持って作業する場合などです。あなたが行っている実習作業の中には多くの危険作業があるかもしれません。何が・どこが危険かを知り、安全な作業方法を知り、それを実行することが重要です。

病気にならず健康維持のためには何を

災害防止と併せてあなたの健康にも留意してください。上記の死亡者の統計でも明らかのように、死亡原因の多くは病気であり、実習中の事故以外で亡くなっています。食生活・睡眠時間・過労防止に注意を払ってください。

技能実習生の皆さんが怪我をせず元気で技能実習を修了し帰国されることを願っています。